

# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President: Howard West 724-910-9627**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## 2019 Parish Board of Directors

### President:

Howard West

### Vice President:

Mary Stevens

### Rec. Secretary:

Cynthia Haluszczak

### Treasurer:

John Stasko

### Asst. Treasurer:

Jason Olexa

### Financial Secy.

Victor Onufrey

### Asst. Fin. Secy

Tracey Sally

### Trustees:

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Melissa Haluszczak

### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

### Auditors:

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Alex Sawchuk

## NOVEMBER 24, 2019

### SUNDAY, NOVEMBER 24<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 PM

23<sup>RD</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 6

EPH 2: 4 - 10 ; LK 10 : 25-37

GREAT MARTYR MENAS

### MONDAY, NOVEMBER 25<sup>TH</sup>

GREAT VESPERS 6:30 PM

### TUESDAY, NOVEMBER 26<sup>ST</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 M

FEAST OF ST JOHN CHRYSOSTOM

### SATURDAY, NOVEMBER 30<sup>TH</sup>

VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, DECEMBER 1<sup>ST</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 PM

24<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 7

EPH 2: 14 - 22 ; LK 12 : 16 -21

MARTYR PLATON

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# We welcome you today

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy ( after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашлім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкви Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

# MARTYR MENAS OF EGYPT



## TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 6

The angelic powers were at Thy tomb; the guards became as dead men. Mary stood by Thy grave, seeking Thy most pure Body. Thou didst capture hell, not being tempted by it. Thou didst come to the Virgin granting life. O Lord, who didst rise from the dead: glory to Thee!

## TROPARION TO ST MENAS TONE 4

Your holy martyrs, O Lord, Through their sufferings have received incorruptible crowns from You, our God. For having Your strength, they laid low their adversaries, And shattered the powerless boldness of demons. Through their intercessions, save our souls!

## KONTAKION TO ST MENAS TONE 8

Today the church honors those who fought the good fight and died for their faith: The victorious Menas, the noble Victor and the ascetic Vincent. The church glorifies their divine struggle and cries out with love: Glory to You, O Christ, the lover of mankind.

## KONTAKION TO THE RESURRECTION TONE 6

When Christ God, the Giver of Life, raised all of the dead from the valleys of misery with His mighty hand, He bestowed resurrection on the human race. He is the Savior of all, the Resurrection, the Life and the God of All.

The Holy Great Martyr Menas of Egypt, an Egyptian by birth, was a military officer and served in the Kotyaeion region of Phrygia under the centurion Firmilian during the reign of the emperors Diocletian (284-305) and Maximian (305-311). When the emperors began the fiercest persecution against Christians in history, the saint refused to serve these persecutors. He removed his soldier's belt (a sign of military rank) and withdrew to a mountain, where he lived an ascetic life of fasting and prayer.

Once he happened to arrive in the city during a pagan festival. At the climax of the games the saint's accusing voice rang out, preaching faith in Christ, the Savior of the world. At his trial before the prefect Pyrrhus, the saint bravely confessed his faith, saying that he had come to denounce the impious. The prefect was angered, and had Menas arrested.

Pyrrhus offered to restore the saint's former rank if he would offer sacrifice to the pagan gods. When he refused, he was put to cruel tortures, then he was beheaded. This occurred in the year 304. Christians gathered up the martyr's relics by night and hid them until the end of the persecution. Later, they were brought to Egypt and placed in a church dedicated to St Menas southwest of Alexandria.

The saint received grace from God to work miracles, and to help those in need. St Menas is noted for healing various illnesses, delivering people from possession by demons, and as a protector, especially during times of war. We also ask his help in finding lost objects. [www.oca.org](http://www.oca.org)

## Прокіємон

O Lord, save Thy people, and bless Thine inheritance.

*Verse:* Unto Thee will I cry, O Lord, my strength; keep Thou not silent unto me.

## The Lesson from the Epistle of St. Paul to the Ephesians

c.2, v. 4-10

Brethren, when we were dead through our trespasses, God, who is rich in mercy, out of his excessive love for us, gave us life through Christ, saved us through his grace, raised us from the dead with him, and made us sit with Jesus Christ in heaven.

Thus, he showed to the coming ages the immeasurable wealth of his grace and kindness toward us in Jesus Christ.

For you have been saved by grace through faith. It was not the result of your actions, it was a gift from God. It was not achieved by anyone. So, no one can boast of it. For we are his work, created in Jesus, and pledged to such good actions, which we should perform, as he has foreordained.

## До ефесян 2:4-10

Та Бог багатий милосердям через Його велику любов до нас. Навіть коли ми були мертвими через гріхи свої, Він дарував нам нове життя разом із Христом (і були ви врятовані завдяки Божій милості). Бог воскресив нас до життя разом із Христом і посадив разом із Ним на престолі у Царстві Небеснім. Господь зробив це заради нас в Ісусі Христі. Бог зробив це для того, щоб показати на всі прийдешні часи незрівнянне багатство милості Своєї. Він зробив це завдяки доброті до нас в Ісусі Христі.

Бо саме Божою милістю спаслися ви завдяки вірі. Спасіння не є ваша заслуга, то є дар Божий. То не винагорода за чийсь труд, й не те, чим хтось міг би хвалитися. Бо ми — створіння Божі. Він створив нас у Ісусі Христі для добрих справ. І справи ті Бог приготував заздалегідь, щоб ми могли свої життя присвятити їм.

## The Gospel According to St. Luke

c. 10, v. 25-37

At that time, a lawyer rose up to test Jesus and asked him: "Master, what must I do to inherit eternal life?" Jesus answered him: "What is written in the Scriptures? What do you read in them?"

The lawyer replied: "You must love the Lord your God with your whole heart, your whole soul, your whole strength, and your whole mind; and your neighbor as yourself."

Jesus said to him: "You have answered rightly. Do that, and you will live." But the lawyer, wishing to justify himself, asked him: "Who is my neighbor?"

Jesus answered him: "A man was going down from Jerusalem to Jericho, and he fell among robbers. They stripped him, beat him, and went off, leaving him half dead."

"Now by chance a priest was going down that road. He saw him, but passed by on the other side. Likewise, a Levite came to that place and saw him, but passed by on the other side also."

"At last, a Samaritan, who was traveling that way, came upon him, saw him, took pity on him, went up to him, poured oil and wine on his wounds, and bound them up. Then he put him on his mule, brought him to an inn, and took care of him. Next morning he took out a couple of shillings, gave them to the innkeeper, and said to him: 'Take care of him, and whatever you spend besides, I will refund you on my way back.'"

"Now which one of these three proved himself a neighbor to the man who fell among the robbers?" The lawyer answered: "The man who showed mercy on him."

Then Jesus said to him: "Go and do likewise."

## Від Луки 10:25-37

Один законник підвівся і, випробовуючи Ісуса, запитав: «Вчителю, що мушу я зробити, аби здобути вічне життя?» Ісус промовив: «А що написано в Законі? Яке твоє розуміння того, що ти там вчитав?» Той відповів: «„Любись Господа Бога свого всім серцем, усією душею, усією силою і розумом своїм“. А також: „Любись ближнього свого, як себе самого”».

Тоді Ісус сказав йому: «Ти відповів правильно. Виконуй це і тоді здобудеш вічне життя». Але він, намагаючись виправдатись, запитав: «Але хто є моїм ближнім?» Ісус відповів: «Ішов якось чоловік із Єрусалиму до Єрихона і потрапив до рук грабіжників. Ті роздягли його, побили та й подалися геть, залишивши його ледь живого. Випадково йшов священик по тій дорозі. Помітивши пограбованого, він перейшов на інший бік дороги, обійшовши його. Тією ж дорогою йшов левит. Побачивши побитого, він також перейшов на інший бік. Потім прийшов туди подорожній самаритянин. Коли він побачив нещасного, то сповнився співчуттям до нього.

Він підійшов, перев'язав рани, після того, як полив їх оливою та вином. Тоді поклав стражденного на свого віслюка, відвіз до заїжджого двору і там подбав про нього. Наступного дня самаритянин дав господарю заїзду два динари й сказав: „Подбай про цього чоловіка. Якщо витратиш більше, я віддам тобі різницю, коли повернуся”.

То хто ж із цих трьох був ближнім чоловікові, який постраждав від грабіжників?» Законник відповів: «Той, хто змилостився над ним». Тоді Ісус промовив: «Тож іди й роби так, як він».



# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Fr. Paisius McGrath	Kay Patridge	Pamela Graham	Reggie Warford	Jane Allred
Fr. Mykola Dilendorf	Sharon Welsh	Peter Zinski	Pearl Homyrda	Kathryn Ostaffy
Fr. Victor Wronsku	James Horowitz	Stephen Sheptak	Richard Beighy	Sally T.
Dn Nicholas Zachary	Elissa Lopez	Irene Palahunik	Mary Ellen Heitzman	Patty Valentino
Shirley Neal	Sam Jarovich	Christopher	Olha Cherniavska	Rose Zalenchak
Tim Cromchak	Andrew Brennan	Jabrell	Alexander Zbalishen	Helen Wilwert
Eva Stasko	Penny T.	Ann F.	Steven Smyczek	Joanne Klein
Patty Spotti	Steve Sioulich	Dan Rosga	Shelly Cameron	Michael Klein
Deborah Schricker	Jack Schricker	Lynda West	Claudia Losego	Ben Cramer
Dyan Sekelik Jones	Tetiana Kozak	Willie Haluszczak	Pat Dorning	Jackson Janosek
Jennifer Marley	Cynthia Mycyk	Yaroslava Dhzyrha	Donna Forbes	Corwin Cosentino

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## Mnohaya Lita - Many Blessed Years

### Names Days

#### November 24 Martyr Victor of Damascus

Victor Onufrey, Victoria Swindle

#### November 24 Martyr Stephanida

Pani Stephanie Swindle

#### November 26 St. John Chrysostom

Fr. John, John Adzima, John Stasko, John Walewski, Jack Losego

#### November 29 Apostle and Evangelist Matthew

Craig Matthew Stevens

#### November 30 St. Gregory of the Wonderworker

Gregory Woznak, Gregory Markiw

### Anniversaries

### Birthdays

November 28 Deborah Farnsworth

November 30 Fr. Mark Swindle

### Feast Days of:

November 24 Martyr Victor

November 27 Deacon Philip

November 27 St. Gregory Palamas

November 29 Evangelist Matthew

### Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, John Howe

### Pray for our Catechumens

### Pray for our parishioners in vocational studies

Deacon Evan O'Neil, Tracey Sally, Rachel Losego



- **SEMINARY:** It is time again for "Pack Up My Pick Up". To support Saint Sophia's seminary Pani Matka Alice and I are asking for donations. We will have an large box set up in the hall into which cleaning supplies and other needed items can be place. (Please see the list on the "Christmas at the Seminary" flyer elsewhere in the bulletin.) We will place the donated items in my pick up truck and take them to the South Bound Brook on December 13th. Please place the items in or near the box by December 11th. I will pick the items up on the 12th.
- **BOUND BROOK BOUND:** . If you are sponsoring one of our Seminarians and would like to send something to him I would be happy to tote whatever you would like to send. Pani Matka Alice and I will be traveling to S. Bound Brook 3 times in the next 5 or 6 weeks. We will be at the Seminary on Monday the 25th of November, Friday the 13th and Saturday the 14th of December, and Friday the 20th and Saturday the 21st of December. Please see one of us if you have something to send. Deacon Evan
- **CONGRATULATIONS** to this year's UOL Scholarship recipients:
  - Mikaela Kapeluck - Point Park University, majoring in Business/Theatre Management
  - Gabrielle Mills - Robert Morris University, majoring in Public Relations
  - Rebecca Mills - Robert Morris University, majoring in Photography
  - Sebastian Leis - California University of PA, majoring in Theatre, Musical Theatre
  - Susan Leis - Youth Ministry Certification Course, St. Sophia Seminary
  - Deacon Evan O'Neil - St. Sophia Seminary, Master of Divinity, Priestly Studies
 All 6 individuals received their awards at the annual Parish dinner on November 3. Best wishes to all in their continuing education !!
- **SECRET LENTEN PRAYER PAL:** The Sr. UOL Chapter has decided to sponsor an Advent Prayer Pals. As a reminder, the idea of the secret prayer pal is to remember the needs of others by offering prayers for them during the Advent Season; not only to concentrate on your attempts at making your own life better, but to also remember someone else through the act of prayer.

To join the group, please see Sue Leis during Coffee Hour today and ask to have your name included on the list. We will select our secret Prayer Pals today. Do not tell your prayer pal that you are praying for them, this is to be done privately. On Christmas, January 7th, you are to greet your Prayer Pal with an ornament or some small token and the traditional greeting of "Christ Is Born" letting them know that you were their secret Prayer Pal. Please make sure that you identify yourself to your Lenten Prayer Pal on Christmas. How much does this cost? Only a little bit of time; a small effort; and a nominal cost for the small ornament that you hand your Prayer Pal on Christmas. Easy??? Definitely!!! Rewarding??? Extremely!!! It doesn't get much better than this. In this troubled world that we live in, who doesn't need a little extra prayer in their life? Remember, the best gift is the gift of constant prayer~and we could all use more of it!

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

\*\*\*

## COFFEE HOUR SCHEDULE

- December 1 Deacon Evan, Pani Alice
- December 8 Michael Welsh, Andy Brennan, Jeanne DeVore
- December 15 Irene Rozum, Jim Rozum, Natalie Turicik
- December 22 St. Nicholas Luncheon
- December 29 Olga Semenyuk, Tetyana Lysak, Inna Holovatiuk

\*\*\*\*\*



On December 1<sup>st</sup>, the UOL will be supporting UOL Sunday, which has been designated by the National UOL to occur on the first Sunday of December and when chapters encourage their members to participate in the Divine Liturgy and receive the Mystery of the Holy Eucharist. Our chapter also extends this day to include a panahyda to remember those chapter members of blessed memory and what they started with our chapter back in 1956. Carnegie Sr. UOL never seems to do things small and we continue to build on the concept and would like to share more about what the chapter does and maybe it will inspire you to join us in our plans and support of the many ministries.

The UOL's mission statement is a national volunteer organization of members in the Ukrainian Orthodox Church of the USA, who are committed to promoting the Orthodox Faith, supporting the Church, developing the potential of our youth and their active participation in the life of the Church, and preserving Ukrainian heritage and culture.

UOL members are involved in all aspects of our parish from the choir, church school, altar servers, kitchen workers, various parish items to St. Matrona's, Kyiv Dance Ensemble, and All Saints Camp. Members attend national events such as UOL Lenten Retreats, UOL Conventions and ASC Family Fest. \*

Parish Ministries and Donations our chapter supports is running the parish office/publishing the bulletin, parish continuing education scholarships, coffee hour, Orthodox Literature Rack, Library and Book Store. Donations are also made to the parish for Pascha, Christmas, Anniversary, to the Parish Youth Ministry Program, Parish Rectory Renovation, Charest Orphan Hosting and Convention Delegates and various other donations and support items. \* \* taken from the Sr. UOL Chapter 2019 Annual Report

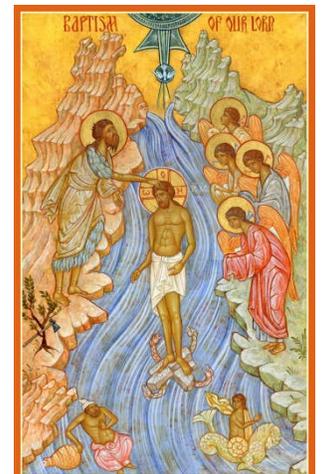
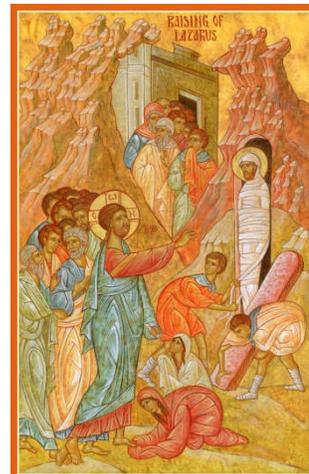
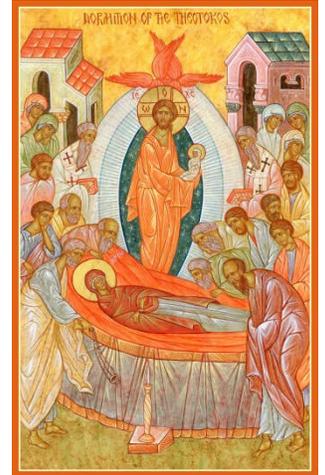
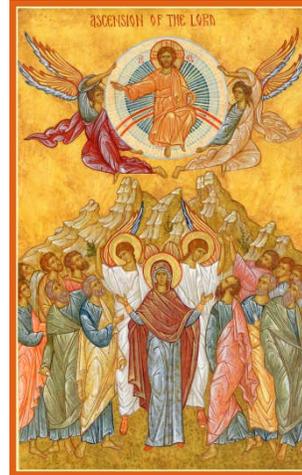
....to be continued...

## Parishioners and Friends of Saints Peter and Paul

As you read thru our weekly Parish Bulletin, you would have noticed that we celebrate many feast days thru out the year. Parish Council working with Father John has discussed the concept of families or individuals to sponsor feast day Icons for the Tetrapod. These Icons will be 16" x 20" and will cost \$1,000 each and will become the property of the church. We hope you will find it in your hearts to support this project so we can continue making each of our feast days a special day. If you have any questions please reach out to Father John, Michael Kapeluck or Howard West. Thank you again for your support of Saints Peter and Paul.

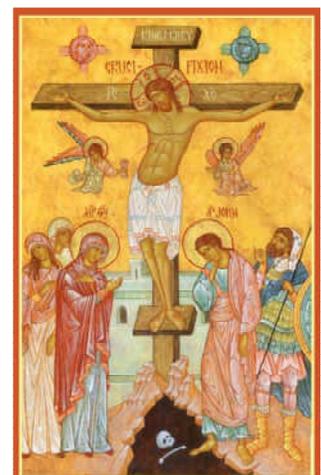
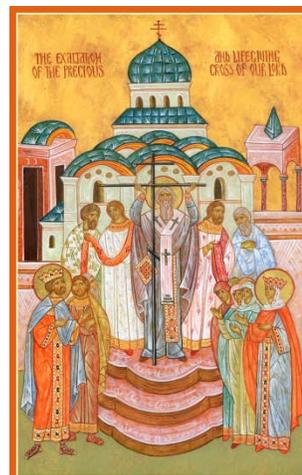
### 12 Major Feasts and Pascha

Nativity of the Theotokos  
Entry of the Theotokos into the Temple  
Annunciation  
Nativity of Our Lord **(Pledged)**  
Presentation of Our Lord in the Temple  
Theophany **(Pledged)**  
Transfiguration  
Entrance into Jerusalem (Palm Sunday)  
Pascha (Descent into Hades) **(Pledged)**  
Ascension  
Descent of the Holy Spirit ( Pentecost)  
Dormition  
Exaltation of the Cross **(Pledged)**



### Additional Feasts and Sunday Commemorations

“Pantanassa: icon of the Theotokos **(Sponsored)**  
Protection of the Theotokos **(Sponsored)**  
Beheading of St John the Forerunner **(Pledged)**  
Feast of Saint Andrew **(Pledged)**  
Feast of St. Nicholas  
Myrrh Bearers Sunday  
St. Thomas Sunday  
Christ the Bridegroom  
Triumph of Orthodoxy  
Circumcision of Christ (New Years)  
Zacchaeus Sunday  
Publican & Pharisee Sunday  
Prodigal Son Sunday  
Judgement Sunday  
St Gregory Palamas Sunday  
St John of the Ladder Sunday  
St Mary of Egypt Sunday  
Raising of Lazarus **(Pledged)**  
All Saints  
Baptism of Ukraine



## Sidewalk Repair Update 11/20/2019

At our recent annual meeting we discussed the need to repair and or replace our front sidewalks. The Parish Council Trustees had been talking with several different companies on different approaches to solve the problem. Last Friday we had a contractor in to level the sidewalks. As you walk across the sidewalks you will notice that the sidewalks are more level and slant better out to the street to enable improved water run-off. Enclosed are two pictures of the work being done.

In the spring time we will continue this project and repair or replace several remaining slab sections. Also, the grass along the road will need to be dug up to be even with the sidewalks and road to enable better water run-off. If you have any question on this project please see John Stasko. The 2019/2020 Parish Council would like to thank the following donors who have donated to this project to cover part of the costs: Bonnie Reinhart, Steve & Alice Sivulich, SS Peter & Paul Kitchen Workers. If you would like to help support this project please see John Stasko or Howard West



Before Leveling

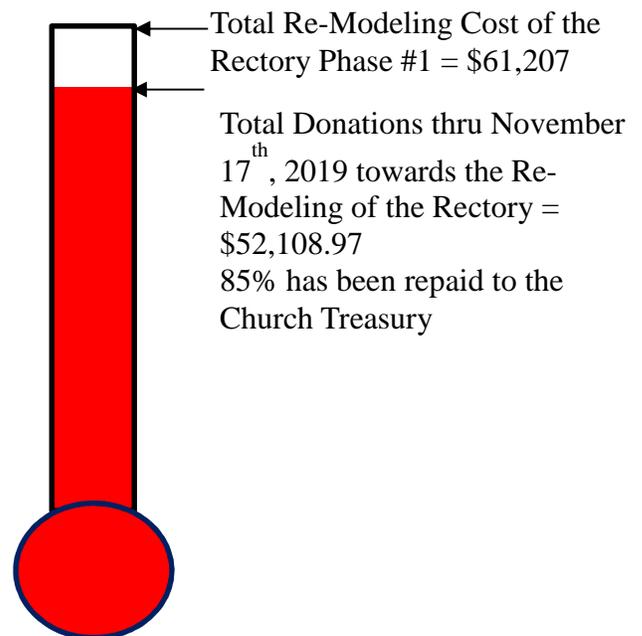
After Leveling

\*\*\*\*\*

## Restoration Fund Update

Donations thru 11-17-2019 we are now at In the month of September, we had multiple donations towards the restoration fund of Saint Peter and Paul's in Carnegie, 85% of the funds have now have been returned to the Parish Treasury. With your continued support we will be able to take on some of the pressing projects that need to be worked on next in 2019 and 2020.

We are almost there. On Behalf of Father John and Parish Council we **Thank You** for your continued support for Saints Peter and Paul in Carnegie.



## Our Lady Theotokos of Vladimir

The icon of Theotokos of Vladimir also known as Our Lady of Vladimir, Vladimir Mother of God, or Virgin of Vladimir and "The Vladimir Madonna" - is one of the most venerated Orthodox icons and a typical example of Eleusa Byzantine iconography. The Theotokos (Greek word for Virgin Mary, literally meaning "Birth-Giver of God") is regarded as the holy protectress of Russia. The icon is displayed in the Tretyakov Gallery, Moscow. Her feast day is June 3. Even more than most famous icons, the original has been copied repeatedly for centuries.

Many copies now have considerable artistic and religious significance of their own. The icon is a version of the Eleusa (tenderness) type, with the Christ child snuggling up to his mother's cheek. The current location of the icon in a church building on the grounds of the Tretyakov Gallery. About 1131 the Greek Patriarch Luke Chrysoverges of Constantinople sent the icon as a gift to Grand Duke Yury Dolgoruky of Kiev. The image was kept in the Mezhyhirskiy Monastery until Dolgoruky's son Andrey Bogolyubskiy brought it to his favourite city, Vladimir, in 1155.



Tradition tells that the horses transporting the icon stopped near Vladimir and refused to go further. People interpreted this as a sign that the Theotokos wanted her icon to stay in Vladimir. To house the icon, the great Assumption Cathedral was built there, followed by other churches dedicated to the Virgin throughout Ukraine. In 1395, during Tamerlane's invasion, the image was taken from Vladimir to the new capital, Moscow. The spot where people and the ruling prince met the icon is commemorated by the Sretensky Monastery. Vasili I of Moscow spent a night crying over the icon, and Tamerlane's armies retreated the same day.

The Muscovites refused to return the icon to Vladimir and placed it in the Cathedral of the Dormition of the Moscow Kremlin. The intercession of the Theotokos through the image was credited also with saving Moscow from Tatar hordes in 1451 and 1480. The icon of the Theotokos of Vladimir is sometimes described as expressing universal feelings of motherly love and anxiety for her child. By the 16th century, the Vladimirskaya (as the Russians call it) was a thing of legend.

A pious custom of the Russian church asserted that the icon was painted by St Luke. The venerated image was used in celebration of coronations of tsars, elections of patriarchs, and other important ceremonies of state. As a work of art, the Theotokos is widely regarded as the most important icon produced during the Comnenian period. Scholars believe that it expresses deeper humanity and emotionality than that typical of contemporary Byzantine religious art, and may hint at the style of the lost secular art of the empire.

As David Talbot Rice asserts in the latest edition of the Encyclopaedia Britannica, "it is of considerable importance in the history of painting, for it not only is a work of outstandingly high quality but also is in a new, more human style, anticipating the late Byzantine style that flourished between 1204 and 1453."

<https://www.orthodoxmonasteryicons.com/products/theotokos-of-vladimir-icon>

# Thanksgiving Day Open House All are welcome!



St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd. Carnegie, PA

**Prayer Service at Noon**  
**Free Dinner Served**  
**1:00 to 5:00 PM**

Turkey, Ham, Mashed Potatoes,  
Sweet Potatoes, Vegetables, Salads,  
Stuffing, Gravy & Desserts  
Eat-in or Take Out

For more information:  
[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)  
412-600-9585 or 412-951-1257  
Parish Hall: 412-276-9718  
Email: [orthodoxcarnegie@gmail.com](mailto:orthodoxcarnegie@gmail.com)  
\*\*Only local delivery available\*\*



**HAPPY**  
**Thanksgiving**



ENC 10/19



**ZORYA**  
UKRAINIAN FEMALE  
VOCAL ENSEMBLE  
PRESENTS

# 2019 CHRISTMAS CONCERT SERIES

sunday  
**DECEMBER 15**  
2:00 PM

HOLY TRINITY UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH  
726 WASHINGTON AVE  
CARNEGIE, PA 15106

saturday  
**DECEMBER 28**  
6:30 PM

ST. JOSAPHAT UKRAINIAN  
CATHOLIC CATHEDRAL  
5720 STATE RD  
PARMA, OH 44134

sunday  
**DECEMBER 29**  
3:00 PM

ST. ANNE'S UKRAINIAN  
CATHOLIC CHURCH  
4310 KIRK RD  
YOUNGSTOWN, OH 44511



CONCERT ADMISSION IS  
**FREE WILL DONATION**

FOR QUESTIONS PLEASE CONTACT NATALIA BASLADYNSKY MAHLAY  
440.915.4691 | [NBMAHLAY@UCAACLE.ORG](mailto:NBMAHLAY@UCAACLE.ORG)

# Miracle Working Icon of St. Anna, the Mother of the Virgin Mary, coming to Donora & Canonsburg, December 6 & 7



Originally enshrined in an Orthodox parish in Philadelphia, this icon of St. Anna, containing a relic of the grandmother of Christ, had been given to the priest as a gift from the Mount of Olives Convent outside of Jerusalem. On May 9, 2004, it began to miraculously stream myrrh and continued to do so for over five years.

The icon is now enshrined at St. Tikhon's Monastery in Northeast Pennsylvania, and has become widely known as a help for those struggling to conceive children, and in aiding the healing of those suffering from cancer.

While the icon no longer weeps myrrh, it continues to exude a heavenly, sweet fragrance, as a testimony to its miraculous quality. Many miracles and graces continue to come from this holy icon, consoling all those who seek St. Anne's intercession.

**The icon will be accompanied by Fr. Sergius, the Abbot of St. Tikhon's Monastery.**

## All Are Welcome – Come Join Us!

*In honor of St. Nicholas Day!*

Friday, Dec. 6

St. Nicholas Orthodox Church  
1 St. Nicholas Dr  
Donora, PA 15033

6:30 pm: Prayer Service before the Icon

7:00 pm: Talk with Fr. Sergius:  
*"Ten Minute Spirituality"*

Light Reception

*For Canonsburg's Old-Fashioned Christmas!*

Saturday, Dec. 7

St. John the Baptist Orthodox Church  
601 Boone Ave  
Canonsburg, PA 15317

10:00 am: Prayer Service before the Icon

Light Reception

11:00 am: Talk with Fr. Sergius:  
*"Finding Salvation in the Modern World"*

There would be no Christmas without St. Anne, who gave birth to the Mother of God!  
Questions? Contact Fr. John Kotalik: 724-745-8216 - frjohnkotalik@gmail.com

# CHRISTMAS



# AT THE SEMINARY

SATURDAY

DECEMBER 21, 2019

1-5 PM

Join the seminarians for an afternoon of fellowship, Christmas carols, and light refreshments.



Support the seminary by bringing in a "gift" from the wish-list provided. Your support during the Christmas season is greatly appreciated.

**ITEMS REQUESTED:**

Pledge, Pine-Sol/Multipurpose Cleaner, Toilet Bowl Cleaner, Bathroom Disinfectant, Swiffer Duster Refills, Hand Soap, Dishwashing Soap, HE Laundry Detergent, Dryer Sheets (scented and unscented), Paper towels, Toilet paper, Napkins, Dry erase markers, ZIPLOC bags, Garbage Bags (white and black)

**Note:** Items can be commercial size as well

**Gift Cards:** Amazon, Costco, Home Depot, Restaurant Depot, Shop Rite, Target, Visa, Walmart

 **Shop the Target registry online or in store: [tgt.gifts/SaintSophiaSeminary](https://tgt.gifts/SaintSophiaSeminary)**

More information, call 732-356-0090 - e-mail [fr.v.pasakas@uocusa.net](mailto:fr.v.pasakas@uocusa.net)  
St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary  
1950 Easton Avenue - Somerset, NJ 08873

**New item on our website:** [www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org) Weekly Audio versions of the Epistle and Gospel readings for the upcoming Sunday. Access them from the Media Page/Sunday Readings, select the Sunday you wish to hear. A post to our Facebook Page/Instagram accounts will be done once they are ready and available on the website, usually will be Mondays.

Home / Media / Sunday Readings

 Epistle and Gospel "Audio" Readings for Sundays

---

<b>Epistle Reading</b>		<b>Gospel Reading</b>	
Epistle Reading Nov 24 2019		Gospel Reading Nov 24 2019	
Epistle Reading Nov 17 2019		Gospel Reading Nov 17 2019	

## **4 PM, Dec. 8: Christmas Concert with Regional Men's Choir**



Come help us crown  
CANONSBURG'S OLD-FASHIONED CHRISTMAS  
with a concert for National Choral Day!

4:00 PM on Sunday, December 8<sup>th</sup>  
St. John the Baptist Orthodox Church  
601 Boone Avenue  
Canonsburg, PA 15317

Sung by 'Prayer Arise!'  
Southwestern Pennsylvania's  
Regional Men's Liturgical and Folk Choir  
under the direction of Peter Merella

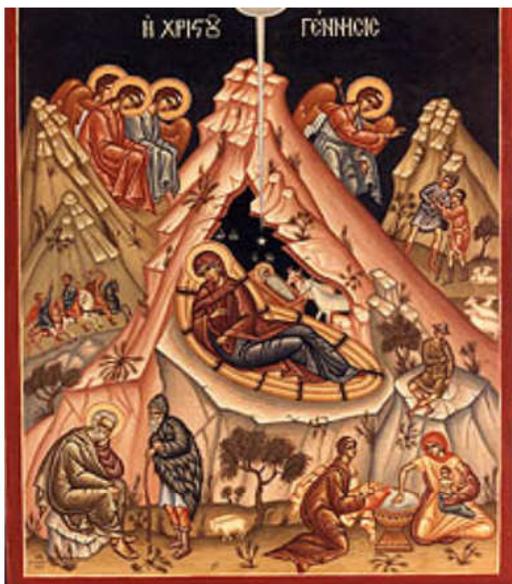
Stay afterwards for a reception and fellowship!

### **Come Celebrate Canonsburg's Old-Fashioned Christmas & National Choral Day!**

A free-will donation will be taken for the benefit of Canonsburg's Communities Moving Forward Coalition & Fresh Start Café  
Questions? Contact Fr. John Kotalik: 724-745-8216 - frjohnkotalik@gmail.com

# Praying Our Way Together Through Nativity Lent 2019

*Come join our Lenten journey as we read Scriptural wisdom  
from Proverbs and Ecclesiastes*



*Blessed is the man who shall hearken to me  
And the man who shall guard my ways;  
Who watches daily at my doors,  
Who keeps watch at the doors of my entry-  
ways; Prov 8:32-33*

**What:** Scriptural readings from Proverbs and Ecclesiastes;  
Commemoration of Saints and Feast days in Lent

**Where:** The comfort of your own home or wherever you  
may be!

**When:** November 28, 2019 - January 4, 2020, Mon.– Sat.

**Why:** To prepare for the Nativity by refocusing your journey  
of faith!

As we prepare for the Nativity, journey with us! Please email your name, address, phone number, parish name and parish address, to Janice Meschisen at [Praying-our-way@uolofusa.org](mailto:Praying-our-way@uolofusa.org) and more information will be sent.

**Please sign up by November 27, 2019!**

Sponsored by the Ukrainian Orthodox League





Fr. John & Matushka Larissa, Archon Howard West posing with the newly elected Metropolitan of Ukraine Epiphaniy.

His Eminence Metropolitan Antony and Archbishop Daniel, joined by Very Rev. Fr. Stephen Hutnick (Treasurer of the Consistory) and Fr. Vasyl Pasakas (personal assistant to the President of the Consistory) and Archons of the Ecumenical Patriarchate Dr. Paul Micevych, George Cepynsky and Howard West represented UOC of the USA at the presentation of the Athenagoras Human Rights Award to His Beatitude Metropolitan Epiphaniy of Kyiv and All Ukraine at the New York Hilton Midtown on October 19, 2019. The award was presented by His Eminence Archbishop Elpidophoros of America, Exarch of the Ecumenical Patriarchate, and Archon National Commander Dr. Anthony J. Limberakis.



© GOA/Dimitrios Panagos

# Calendar of Events

November 24	Pie Baking Contest
November 28	Thanksgiving Open House
December 1	UOL Sunday
December 1	Support the Seminary Luncheon
December 9	Parish Council Meeting
December 14	16 <sup>th</sup> Annual Cookie Walk
April 5	53 <sup>rd</sup> Annual Pysanky Sale

## Parish Weekly Schedule

Monday

### **Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School**

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday.

Thursday Morning

### **Senior Coffee Hour**

*You're invited* to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!! Need A Ride, Call: Steve Sivulich, (Hall Phone: 412-276-9718)

**SPONSORED BY:**

Sts. Peter & Paul Kitchen Workers

3<sup>rd</sup> Sunday of the Month

### **St John & Martin's Closet**

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open. all 276-9718 to schedule a donation.

### **Parish Website/Social Media**

**To Submit items for publication on website & social media:**

>email information/items to [orthodoxcarnegie@gmail.com](mailto:orthodoxcarnegie@gmail.com)

>if you have a flyer (not required) submit in picture format if possible

>allow 24 to 48 hours for request to be completed.

If needed sooner, please indicate and text Chris Mills at 412-716-0562.

>an email can be submitted from Parish Website | Contact Page ; using the technology email form

**BULLETIN SPONSOR DATES**

December 1 _____	January 5 _____
December 8 _____	January 12 _____
December 15 _____ Sponsored	January 19 _____
December 22 _____	January 26 _____
December 29 _____	

\*\*\*\*\*

**BULLETIN SPONSOR FORM**

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") \_\_\_\_\_



\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
 Ukrainian Orthodox Church  
 PO Box 835  
 Carnegie, PA 15106

**RETURN SERVICE REQUESTED**